

# LECCIÓN DOS

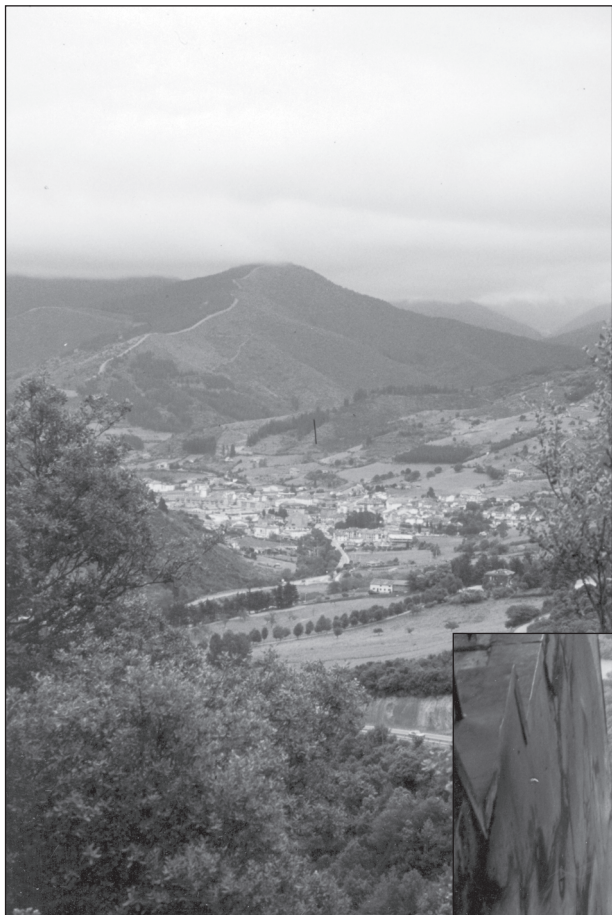
# 2

## SEGUNDA LECCIÓN

### DE VACACIONES EN ESPAÑA



# 2



2. Potes (Cantabria)

Es verano y Pedro está de vacaciones en España, en la ciudad de Santander. ¿Dónde está Santander? Pues, está en el norte de España, en Cantabria. En julio y agosto es el lugar preferido por los españoles.

Así que Pedro está muy contento porque le gusta todo el norte de España con el mar y las montañas, le gustan los españoles y, por supuesto, le gusta mucho Alicia. Alicia es de La Coruña, una ciudad grande e importante en Galicia. Durante las vacaciones está en Santander en casa de su abuela que ya es mayor y está un poco enferma, sin embargo, es una señora muy despierta y curiosa.



3. Picos de Europa (Cantabria)



#### 4. La Coruña (Galicia)

### EN LA CALLE

**Javier:** Hola, ¿adónde vas?

**María:** Voy a casa porque estoy muy cansada.

**Javier:** Pues yo voy a la biblioteca de la escuela.

**María:** ¿Eh?

**Javier:** Pues sí, porque mi casa está llena de gente: familiares, amigos, amigos de los amigos, amigos de los familiares... y yo ya estoy harto.

## VOCABULARIO

**abuela** *f* – babička

**¿adónde?** – kam

**agosto** *m* – srpen

**ahora** – nyní, teď

**amiga** *f* – přítelkyně

**amigo** *m* – přítel

**así que** – takže

**biblioteca** *f* – knihovna

**calle** *f* – ulice

**cansado, -a** – unavený, -á

**casa** *f* – dům, byt

**cerca (de)** – blízko (čeho)

**cine** *m* – kino

**con** – s, se

**contento, -a** – spokojený, -á

**cuando** – když

**¿cuándo?** – kdy

**curioso, -a** – zvědavý, -á, zvědavý, -á; zvláštní

**despierto, -a** – čilý, -á, bystrý, -á

**¿dónde?** – kde

**durante** – během

**en** – v, na

**escuela** *f* – škola

**España** *f* – Španělsko

**estar** – být

**excursión** *f* – výlet

**familiar m** – příbuzný  
**grande** – velký, -á  
**importante** – důležitý, -á  
**ir** – jít, jet  
**julio m** – červenec  
**juntos, -as** – spolu, společně  
**lleno, -a (de)** – plný, -á (čeho)  
**lugar m** – místo  
**madre f** – matka  
**mar m** – moře  
**mayor** – starší  
**montaña f** – hora  
**norte m** – sever  
**padre m** – otec  
**para** – pro  
**por supuesto** – ovšem, jistě, samozřejmě, jasně  
**porque** – protože  
**preferido, -a (por)** – oblíbený (kým)

**pues** – tedy, no (*hovorový uvozovací výraz na začátku věty*)  
**que** – že  
**regalo m** – dárek  
**sin embargo** – avšak, přesto, nicméně  
**sólo** – jen, pouze  
**su** – jeho, její, jejich, Váš, Vaše  
**sur m** – jih  
**teatro m** – divadlo  
**todavía** – ještě  
**todo, -a** – celý, -á  
**un poco** – trochu  
**vacaciones f pl** – prázdniny, dovolená  
**verano m** – léto  
**visita f** – návštěva  
**y** – a  
**ya** – už

## FRASEOLOGÍA

estar de vacaciones  
 estar en casa  
 ir a casa  
 Pedro está en casa de Alicia.  
 Vamos a casa de Sandra.  
 estar harto de  
 Manuel está harto de los familiares.  
 Los estudiantes están hartos de los profesores.

být na prázdninách/dovolené  
 být doma (*ve významu příslovce bez členu!*)  
 jít domů (*ve významu příslovce bez členu!*)  
 Petr je u Alice.  
 Jdeme k Sandře.  
 mít po krk  
 Manuel má po krk příbuzných.  
 Studenti mají po krk profesorů.

2

## GRAMÁTICA

### ■ 1. PŘEDLOŽKY A, EN, DE

Předložky ve španělštině mají řadu významů a funkcí. Nahrazují mimo jiné také naše skloňování (viz paragraf této lekce).

Nejčastějšími předložkami jsou DE, A a EN. Ve významu místním znamenají:

- A →•** směřování k něčemu nebo do něčeho – česky **k, do**, příp. **na (jede na Kubu)**
- EN [----•----]** umístění v něčem nebo na něčem – česky **v, na**
- DE •→** směřování od něčeho pryč nebo z něčeho ven – česky **z, ze, od**

¿Adónde vas? – Voy a la biblioteca.

*Kam jdeš? – Jdu do knihovny.*

¿Dónde estás? – Estoy en Santander.

*Kde jsi? – Jsem v Santanderu.*

¿De dónde regresas? – Regreso de España.

*Odkud se vracíš? – Vracím se ze Španělska.*

Předložky **A** a **DE** se také ve významu místním označují jako předložky dynamické, neboť se užívají **se slovesy pohybu**. Předložka **EN** je **předložka statická**. Z tohoto pravidla je jen několik málo výjimek.

## ■ 2. NEPRAVIDELNÉ SLOVESO ESTAR (BÝT)

estoy	estamos
estás	estáis
está	están

Nepravidelné sloveso **ESTAR** ve španělštině vyjadřuje především **přechodné stavy a umístění, polohu**.

### Použití:

- a) Vyjadřuje **přechodné stavy** (nebo takové, které jsou za přechodné považovány):

Está enferma.

*Je nemocná.*

Estoy contento.

*Jsem spokojený.*

¿Cómo está usted?

*Jak se máte?/Jak se vám vede?*

Estoy bien.

*Mám se dobře.*

- b) **Používá se při určení polohy nebo umístění (přechodného i trvalého), tedy v otázce a odpovědi na otázku** Kde je/Jsou...?/¿Dónde está(n)...?

Pedro está en Galicia.

*Petr je v Galicii.*

¿Dónde está Santander?

*Kde je Santander?*

Santander está en el norte.

*Santander je na severu.*

Está en casa de su amigo.

*Je u kamaráda.*

V těchto významech se vyskytuje převážně s předložkou EN (viz výše).

- c) Zvláštním případem jsou vazby slovesa **ESTAR s předložkou DE a podstatným jménem bez členu** – odpovídají českým vazbám „být na...“ (ale ne přímo ve významu místním!).

**estar de vacaciones**

*být na prázdninách*

**estar de visita**

*být na návštěvě*

**estar de excursión**

*být na výletě*

### ■ 3. NEPRAVIDELNÉ SLOVESO IR (JÍT, JET)

voy	vamos
vas	vais
va	van

a) Po slovese **IR** se většinou používá **předložka A** pro vyjádření směru (česky – do, na). Otázka se obvykle uvozuje tázacím *¿adónde...?*

*¿Adónde va Pedro?*

*Kam jde Petr?*

Pedro va a la biblioteca.

*Petr jde do knihovny.*

Vamos a casa.

*Jdeme domů.*

b) Podobně jako u slovesa *estar* existují se slovesem **IR vazby s předložkou DE**, které odpovídají českému *jít/jet na...* (ne ve významu místním).

**ir de vacaciones**

*jet na prázdniny/dovolenou*

**ir de visita**

*jít na návštěvu*

**ir de excursión**

*jít/jet na výlet*

**ir de copas**

*jít na tab*

### ■ 4. VYJADŘOVÁNÍ PÁDŮ

Ve španělštině neexistuje skloňování podstatných a přídavných jmen takového typu jako v češtině, tj. pádovými koncovkami. Pádové vztahy se vyjadřují pomocí různých předložek.

#### 1. pád je vždy bez předložky

Los estudiantes están en Madrid.

*Studenti jsou v Madridu.*

La ciudad es preciosa.

*Město je krásné.*

Pedro es checo.

*Petr je Čech.*

#### 2. pád bývá vyjádřen předložkou DE

Las playas **de** Santander son famosas.

*Santanderské pláže jsou slavné.*

La amiga **de** la abuela está en el centro **de** la ciudad.

*Přítelkyně babičky je v centru města.*

La madre **del** chico es muy simpática.

*Chlapcova maminka je sympatická.*

El padre **de** mi amigo es de Bolivia.

*Otec mého přítele je z Bolívie.*

#### 3. pád bývá vyjádřen předložkou A

Pedro escribe **a** su amigo.

*Petr píše kamarádovi.*

La chica contesta **al** profesor.

*Dívka odpovídá profesorovi.*

#### 4. pád se rovná prvnímu pádu u neživotných podstatných jmen a třetímu pádu u životných

a) Pedro visita las ciudades españolas. *Petr navštěvuje španělská města.*

x

b) Alicia visita a su abuela. *Alice navštěvuje babičku.*

Jak vidíme na příkladech, dochází **povinně ke stahování** předložky **A** a **DE** se členem určitým mužského rodu (jen v jednotném čísle!):

**DE + EL → DEL** (del chico)

**A + EL → AL** (al profesor)

Pokud se ve větě vyskytuje **třetí i čtvrtý pád** (předmět nepřímý i přímý), stojí obvykle předmět přímý před nepřímým:

Alicia compra **un regalo a su abuela**. *Alice kupuje babičce dárek.*

Spojení předložky DE s podstatným jménem životným odpovídá též českému přídavnému jménu přivlastňovacímu.

el amigo **de Pedro**

*Petrův přítel*

la casa **de la abuela**

*babiččin dům*

**Poznámka:** Přídavná jména přivlastňovací jako samostatný jednoduchý tvar ve španělštině neexistují.

#### 5. pád je vždy bez předložky a bez členu

Buenos días, profesor.

*Dobrý den, pane profesore!*

¿Qué tal, Alicia?

*Jak se máš, Alice?*

#### 6. a 7. pád se vyjadřuje celou řadou předložek, např. předložkou **POR**, **CON**

el lugar preferido **por** los españoles

*Španěly oblíbené místo*

un encuentro **con** Alicia

*setkání s Alicí*

## CONTEXTO COMUNICATIVO

### ■ JAK VYJÁDŘIT, ŽE SE NĚCO LÍBÍ

(No) me gusta España.

*(Ne)líbí se mi Španělsko.*

(No) me gustan los españoles.

*(Ne) mám rád Španěly.*

(No) me gusta estar en España.

*(Ne)jsem rád ve Španělsku.*

¿Le gusta Santander?

*Líbí se mu/jí/Vám Santander?*

Le gustan las checas.

*Líbí se mu/jí/Vám Česky.*

A Pedro le gusta Alicia.

*Petrovi se líbí Alice.*

A Alicia no le gusta Pedro.

*Alicí se nelíbí Petr.*

# EJERCICIOS

## 1. DOPLŇTE SLOVESO ESTAR VE SPRÁVNÉM TVARU.

1. ¿Dónde ... Pedro? – ... en casa de Cristina. 2. Los estudiantes ... ya de vacaciones y los profesores ... de excursión. 3. (Yo) ... de visita en casa de unos amigos. 4. (Nosotros) ... muy contentos con la profesora. 5. ¿Santander ... en el norte o en el sur de España? – ... en el norte, por supuesto. 6. ¿(Tú) ... enferma? – No, no, sólo ... un poco cansada. 7. La casa ... llena de gente y yo ya ... harto. 8. Por favor, ¿la señora Crespo ya ... en casa? – No, todavía no ... aquí.

## 2. DOPLŇTE PODLE KONTEXTU SLOVESO SER NEBO ESTAR.

1. Alicia ... española, ... de Galicia y ahora ... en la República Checa. 2. La abuela de Miguel ... una señora mayor, pero ... muy despierta y curiosa. 3. ¿Qué ...? – ... una biblioteca. 4. Santillana ... un lugar muy curioso. – ¿Dónde ...? – ... cerca de Santander. 5. Julia ... una chica guapa, pero muy curiosa. 6. ¿Cómo ... el abuelo? – ... un poco



5. Santillana del Mar (Cantabria)

enfermo. 7. ¿Cómo ... el amigo de Juana? – ... un chico muy, pero muy simpático. 8. ¿Dónde ... los chicos? – ... en el cine. 9. ¿... un regalo para Lucía? – No, no, ... un regalo para el profesor. – ¿Qué ...? – ... una gramática. – Ah. 10. Hola, Pepe, ¿qué tal, cómo ...? – Pues, muy bien. ¿Y tú?

### 3. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

kam jdeš? – kde je Manuel? – už jsou doma – jsou nemocní – jdeme na tah – není u Alice – či je ten dům? – jak se máš? – jsou hrozně zvědavé – už jsem unavená – hurá, jedeme na výlet! – on je Čech a ona je Španělka – dům je plný příbuzných – jdeš do knihovny? – o prázdninách jsem u babičky – kam pojedete na prázdniny? – to je Petr, moc se mi líbí

### 4. DOPLŇTE VHODNOU PŘEDLOŽKU Z NABÍDKY, KDE TO BUDE NUTNÉ, SPOJTE JI SE ČLENEM. UTVOŘENÉ VÝRAZY PŘELOŽTE DO ČEŠTINY A POKUSTE SE JE POUŽÍT VE VĚTÁCH.

*de, por, a, para, con*

los cines ... Praga – los amigos van ... casa – las ciudades ... España – voy ... cine – la casa ... abuelo – un encuentro ... Julia – el lugar preferido ... los checos – un regalo ... una amiga – las vacaciones ... los estudiantes – la biblioteca ... profesor – una excursión ... los familiares – vamos juntos ... teatro – el mar ... Galicia

### 5. DOPLŇTE SLOVESO IR VE SPRÁVNÉM TVARU.

1. Hola, Rafael, ¿adónde ...? – ... a casa. 2. Mañana (nosotros) ... de excursión a Pilsen. 3. Chicas, ¿... a la playa? – Sí, ... a la playa, hoy es un día precioso. 4. Durante las vacaciones muchos estudiantes ... de copas. 5. ¿(Tú) ... al teatro? – No, ... a casa del abuelo, está un poco enfermo. 6. ¿Uds. ... a las montañas? – Sí, ... a los Picos de Europa mañana.

### 6. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

jedu na Kubu – Petr už má po krk Alice – líbí se mi Sandřin byt – dědeček jde do knihovny, protože se mu líbí knihovnice (*la bibliotecaria*) – jsem velmi spokojený/á s dárkem



od Julie – mám rád/a léto ve Španělsku – pláž je plná lidí – studenti už jsou unavení – španělština je velmi důležitý jazyk – jdeme na návštěvu k jednomu kamarádovi

## 7. ODPOVÉZTE NA OTÁZKY.

1. ¿Le gusta ir de vacaciones a España?
2. ¿España está cerca de la República Checa?
3. ¿Está Ud. ya harto de los familiares?
4. ¿Dónde está Ud. ahora?
5. ¿Está Ud. cansado?
6. ¿Los estudiantes están contentos con los profesores?
7. ¿Y los profesores están contentos con los estudiantes?
8. ¿Es Ud. amigo de la lengua española?

## 8. DOPLŇTE PODLE POSLECHU.

Carlos y Sandra son ..... amigos. Él es estudiante de ..... y ella es profesora de .....  
. A Carlos le ..... mucho Sandra, pero para ..... es muy difícil estar ....., porque él está en ..... y ella en Praga. Carlos ..... a Praga sólo en verano ..... está de vacaciones, pero en verano Sandra está en la ..... del Instituto ..... ¡Qué .....



[www.cervantes.es](http://www.cervantes.es)

## 9. PŘELOŽTE DO ČEŠTINY.

1. ¿Adónde vas de vacaciones?
2. Pablo está en casa de Mónica.
3. No me gusta ir de copas.
4. ¿Sois españoles? – No, somos checos.
5. ¿Estás contento con el regalo de Julia? – Sí, me gusta mucho.
6. ¿Es fácil? – No, es difícil.
7. ¿Dónde estás? – En casa.
8. ¿Vamos a la playa? – No, vamos al cine.
9. ¿Para quién es? – Es para la abuela.
10. ¿De quién es? – Es del abuelo.
11. ¿Dónde está la universidad? – Está cerca de aquí.
12. Me gustan las vacaciones.



2

## 10. ROZHODNĚTE, ZDA JE TVRZENÍ SPRÁVNÉ ČI CHYBNÉ A ZDŮVODNĚTE VAŠI VOLBU.

	V	F
1. Alicia está de vacaciones en Praga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. A Pedro le gusta el sur de España.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La Coruña es una ciudad grande e importante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Alicia está en casa de su abuelo durante las vacaciones.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Cantabria es el lugar preferido por los españoles en verano.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Pedro no está contento.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 11. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

líbí se mi Španělsko – Kristýně se líbí Španěle – jsem rád/a doma – rád/a chodím na tah – Petře se nelíbí Fernandův byt – mám rád/a prázdniny – Albertovi se líbí Praha – Manuel je rád v létě na horách

## 12. DOPLŇTE PŘEDLOŽKU A SPOJTE JI SE ČLEMEM, KDE UZNÁTE ZA VHODNÉ.

1. ... verano estamos ... vacaciones ... casa ... abuelo ... las montañas. 2. Voy ... cine porque no me gusta estar ... casa. 3. Julia está harta ... su padre. 4. ... julio Pablo está ... visita ... Praga. 5. ... las vacaciones me gusta estar ... la playa. 6. ¿Vamos ... casa ... Alberto? – No, porque Alberto no está ... casa. 7. ¿... quién vais ... las montañas? – ... unos amigos. 8. ¿... quién es la casa? – Es ... unos familiares ... Alicia. 9. ¿... quién es el regalo? – ... la abuela.

## 13. A TEĎ JE ŘADA NA VÁS! DOPLŇTE VHODNĚ NÁSLEDUJÍCÍ VĚTY.

1. Me gusta la casa de Fernando porque...
2. Estoy muy contento...
3. Me gusta ir de excursión...
4. La Coruña está... y es...
5. La abuela no está enferma, sólo...

6. Mi amiga Petra es...
7. Ya estoy harto de...
8. En julio voy de vacaciones...

#### 14. PŘELOŽTE DO ŠPANĚLŠTINY.

1. Petr je moc sympatický český student, moc se mi líbí. 2. Je léto, jsem ve Španělsku, jsem na pláži a mám se moc a moc dobře. 3. Moje babička je už stará paní, ale je moc zvědavá. 4. Juliin dům je pořád plný lidí, protože Julie je velmi milá a hezká dívka. Nicméně Julie už má lidí až po krk, protože už je unavená. 5. Půjdeme zítra do kina? – Ne, nepůjdeme, jsem velmi nemocný! 6. Když jsme na prázdninách u babičky, jsme moc spokojení. 7. Liberec je na jihu České republiky, že? – Ne, samozřejmě že ne, je na severu. 8. Kdy pojedete do České republiky? – V létě. 9. Vy jste novinářka? Ne, jsem zdravotní sestra. 10. Prosím vás, kde je hotel Atrium? – Je blízko odsud.